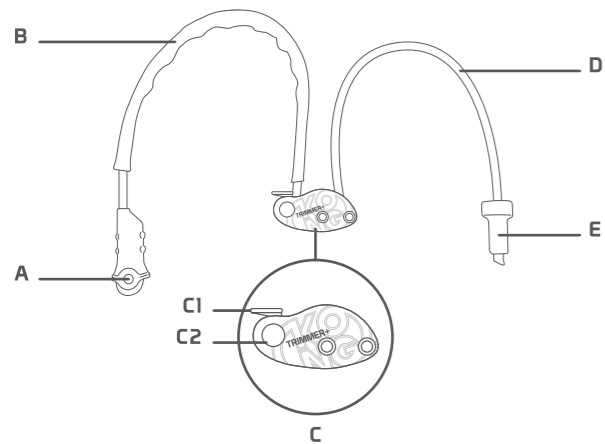


NOMENCLATURE



A End loop | B Protective sheath | C Length adjustment device | C1 Lever | C2 Attachment hole | D Lanyard | E End stop

Metal parts: aluminium alloy, stainless steel

Textile parts: polyamide, polyethylene

Plastic parts/other: polyolefin, polyurethane

A Asola terminale | B Guaina di protezione | C Dispositivo di regolazione della lunghezza | C1 Leva | C2

Foro di attacco | D Cordino | E Fine corsa

Parti metalliche: lega di alluminio, acciaio inossidabile

Parti tessili: poliammide, polietilene

Parti plastiche/altro: poliolefina, poliuretano

A Trou d'extrémité | B Gaine de protection | C Régulateur de longueur | C1 Levier | C2 Trou d'attache |

D Longe | E Tête de borne

Pièces métalliques : alliage d'aluminium et acier inoxydable

Pièces textiles : polyamide, polyéthylène

Pièces plastiques/autres : polyoléfine, polyuréthane

A Endloch | B Schutzhülle | C Längerverstellvorrichtung | C1 Hebel | C2 Befestigungsloch | D Lanyard |

E Terminal

Metallteile: Aluminiumlegierung und Edelstahl

Textilteile: Polyamid, Polyethylen

Kunststoffteile/Sonstiges: Polyolefin, Polyurethan

A Ojal terminal | B Funda de protección | C Dispositivo de regulación de longitud | C1 Palanca | C2

Agujero de fijación | D Cuerda | E Tpe del terminal

Piezas metálicas: aleación de aluminio y acero inoxidable

Piezas textiles: poliamida, polietileno

Piezas de plástico/otros: poliolefina, poliuretano

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 289.S00 TRIMMER + is:

- a **restraint lanyard** that prevents falls from a height by limiting the user's movements;
- a **work positioning lanyard** that allows the user to work supported, under tension or suspended, and to avoid free falling;
- certified according to EN 358:2018 and ANSI Z359.3-19;
- suitable for:
 - use by a single person weighing up to 150 kg;
 - the connection or component of an individual fall protection system.

Use

- Insert a connector conforming to EN 362 into the end loop (A) of the lanyard and one into the attachment hole (C2) of the length adjustment device (C) – (fig. 1);
- connect the device to the anchor point and/or to the attachment point of the harness (certified according to EN 358 or EN 813).

Example of correct use as a restraint lanyard (fig. 2).
Example of correct use as a work positioning lanyard (fig. 3).

Adjusting the distance to the attachment point

- To reduce the distance to the anchor point, pull the unloaded end of the rope (fig. 4);
- to increase the distance to the attachment point, press the locking lever (C1) and put your own weight on the device (fig. 5)

Attention: before making such adjustments, check that you are in an area where there is no risk of falling.

Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors according to EN 362;
- anchor devices according to EN 795 and ANSI standard Z359.2;
- harnesses according to EN 358, EN 813.

Caution, danger of death

- this device is not suitable for arresting a fall from height or for use in combination with an energy absorber and/or other fall arrest devices;
- when using this device for work positioning, consider the need to also connect to a fall arrest device;
- the anchor point must comply with EN 795 and always be positioned above the harness attachment point (fig. 6);
- during use, the loaded end of the device must always be taut (fig. 7).

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

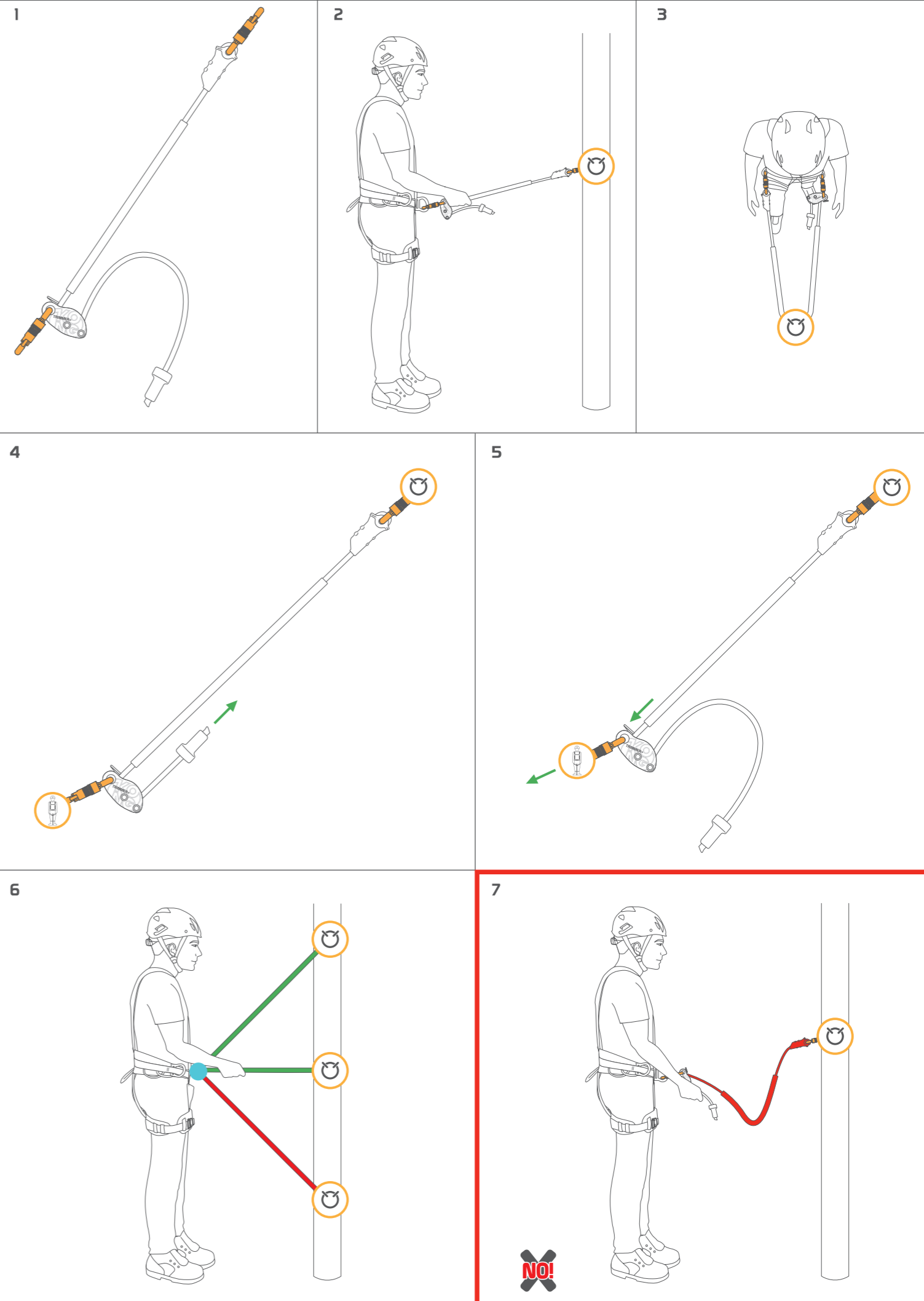
- it is suitable for the intended use;
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components;
- stitching is intact, and there are no cut or loose threads;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is only of an aesthetic nature;
- the length adjustment device (C) is working properly (adjustment and locking) and it is free of foreign elements in the line's passage zone;
- markings, including labels, are legible.

Certification

This device has been certified:

- according to EN 358:2018 by the notified body no. 2008 Dolomiticert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy
- according to ANSI/ASSP Z359.3-2019 by Intertek Testing Services NA Inc., 3933 US-11, Cortland NY 13045 – USA

DRAWINGS



289.S00 TRIMMER +

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5869000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy

+39 0341 630506 | info@kong.it

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 289.S00 TRIMMER + è un cordino:

- di **trattenuta** che evita le cadute dall'alto limitando lo spostamento dell'utilizzatore;
- di **posizionamento sul lavoro** che permette all'utilizzatore di lavorare sostenuto, in tensione o in sospensione, e di evitare la caduta;
- certificato in accordo alla norma EN 358:2018 e allo standard ANSI Z359.3-19;
- adatto:
 - all'uso da parte di una singola persona con un peso massimo di 150 kg;
 - al collegamento o componente di un sistema individuale per la protezione contro le cadute.

Utilizzo

- inserire un connettore conforme alla norma EN 362 nell'asola terminale (A) del cordino e nel foro di attacco (C2) del dispositivo di regolazione della fune (C) – (fig. 1);

- connettersi al punto di ancoraggio e/o al punto di attacco EN 358 o EN 813 dell'imbracatura.

Esempio di corretto utilizzo come cordino di trattenuta (fig. 2).

Esempio di corretto utilizzo come cordino di posizionamento sul lavoro (fig. 3).

Regolazione della distanza dal punto di attacco

- Ridurre la distanza dal punto di ancoraggio, tirando l'estremità di fune non caricata (fig. 4);

- aumentare la distanza dal punto di ancoraggio, premendo la leva di bloccaggio (C1) e caricando il proprio peso sul dispositivo (fig. 5).

Attenzione: prima di effettuare tali regolazioni verificare di trovarsi in una zona in cui non ci sia il rischio di caduta.

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alla norma EN 362;

- dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN 795 e allo standard ANSI Z359.2;
- imbracature conformi alle norme EN 358, EN 813.

Attenzione

- Questo dispositivo non è adatto per arrestare una caduta dall'alto né all'utilizzo in combinazione con un dissipatore di energia e/o altri dispositivi anticaduta;

- nell'utilizzo di questo dispositivo per il posizionamento sul lavoro considerare la necessità di collegarsi anche ad un dispositivo anticaduta;
- il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 e posizionato sempre al di sopra del punto di attacco dell'imbracatura (fig. 6);
- durante l'utilizzo, il capo carico del dispositivo deve sempre essere teso (fig. 7);

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso, accertarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;

- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificate le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia esclusivamente di carattere estetico;
- il dispositivo di regolazione della lunghezza (C) funzioni correttamente e come descritto (regolazione e bloccaggio) e che la zona di passaggio della corda sia priva di elementi estranei;
- le marcature, comprese le etichette, siano leggibili.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato:

- in accordo alla norma EN 358:2018 dall'organismo notificato n. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

- in accordo allo standard ANSI/ASSP Z359.3-2019 da Intertek Testing Services NA Inc., 3933 US-11, Cortland NY 13045 – USA

INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de Catégorie III 289.S00 TRIMMER + est une longe :

- De **retenue** qui évite les chutes de hauteur en limitant le déplacement de l'utilisateur ;
- De **maintien au travail** qui permette à l'utilisateur de travailler en étant soutenu, en tension ou en suspension, et d'éviter la chute libre ;
- Certifiée conformément à la norme EN 358:18 et le standard ANSI Z359.3-19;
- Utilisable :
 - Par une seule personne pour un poids maximal de 150 kg ;
 - Par connexion ou au composant d'un système individuel de protection contre les chutes.

Utilisation

- Insérer un connecteur (certifié selon la norme EN 362) dans le trou d'extrémité (A) de la longe et dans le trou d'attache (C2) du régulateur de longueur (C) – (fig. 1) ;

- Se connecter au point d'ancrage ou au point d'attache EN 358 ou EN 813 du harnais.

Exemple d'utilisation correcte comme longe de retenue (fig. 2).

Exemple d'utilisation correcte comme longe de maintien au travail (fig. 3).

Réglage de la distance au point d'attache

- Pour réduire la distance au point d'ancrage, tirez extrémité de corde déchargée (fig. 4) ;

- Pour augmenter la distance au point d'ancrage, pressez le levier de verrouillage (C1) et mettez votre poids sur l'appareil (fig. 5).

Attention : Avant d'effectuer de tels réglages, vérifiez que vous vous trouvez dans un lieu sans risque de chute.

Compatibilité

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec :

- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;

- Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795 et à la norme ANSI Z359.2 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 358, EN 813.

Attention

- Ce dispositif ne convient pas pour arrêter une chute de hauteur ou pour être utilisé en combinaison avec un absorbeur d'énergie et/ou d'autres dispositifs d'arrêt de chute ;

- En utilisant ce dispositif pour le maintien au travail, il faut tenir compte de la nécessité de le relier également à un dispositif antichute ;
- Le point d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795 et toujours être positionné au-dessus du point d'attache du harnais (fig. 6) ;
- Pendant l'utilisation, l'extrémité chargée du dispositif doit toujours être tendue (fig. 7) ;
- Ne pas utiliser cet appareil pour la manipulation de matériaux.

Contrôles avant et après l'utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;

- Les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, en vérifiant notamment les zones en contact avec les composants métalliques ;
- Les coutures sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Les parties métalliques sont exemptes de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est purement esthétique ;
- Le régulateur de la longueur (C) fonctionne correctement (réglage et blocage) et il est libre d'éléments étrangers dans la zone de passage de la corde ;
- Les marquages, y compris les étiquettes, sont lisibles.

Certification

- Selon la norme EN 358 :2018 par l'organisme notifié n° 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

- Selon la norme ANSI/ASSP Z359.3-2019 par Intertek Testing Services NA Inc., 3933 US-11, Cortland NY 13045 – USA

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 289.S00 TRIMMER + ist ein Verbindungsmittel:

- zum **Rückhalten**, das die Stürze aus der Höhe begrenzt und dabei die Bewegung des Anwenders einschränkt;
- zur **Arbeitspositionierung**, das dem Anwender ermöglicht, sitzend, gestützt oder hängend zu arbeiten;
- dass nach EN 358:18 und nach ANSI Z359.3-19 zertifiziert ist;
- geeignet für die Benutzung von einer Person bis zu einem Höchstgewicht von 150 kg;
- geeignet zum Anschluss oder Bestandteil eines individuellen Absturzsicherungssystems.

Verwendung

- Führen Sie ein Verbindungselement (zertifiziert nach EN 362) in den Endloch (A) und in den Befestigungsloch (C2) der Längenstellvorrichtung.

- verbinden Sie das Gerät mit dem Verankerungspunkt und/oder dem EN 358- oder EN 813-Befestigungspunkt des Gurtzeugs.

Beispiel für die korrekte Verwendung als Verbindungsmittel zur Rückhaltung (Abb. 2).
Beispiel für die korrekte Verwendung als Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung (Abb. 3).

Einstellung des Abstands zum Anschlagpunkt

- Um den Abstand zum Verankerungspunkt zu verringern, ziehen Sie das unbelastete Seilende (Abb. 4);

- um den Abstand zum Verankerungspunkt zu vergrößern, drücken Sie den Hebel (C1) und belasten Sie das Gerät mit Ihrem Gewicht (Abb. 5).

Achtung: vergewissern Sie sich, dass Sie sich in einem Bereich befinden, in dem keine Sturzgefahr besteht, bevor Sie diese Einstellungen vornehmen.

Kompatibilität

Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung mit:

- Verbindungselementen gemäß EN 362;

- Anschlageinrichtungen, die der EN 795 und der ANSI-Norm Z359.2 entsprechen;
- Gurtzeuge gemäß EN 358, EN 813.

Achtung:

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um einen Sturz aus der Höhe aufzufangen, oder in Kombination mit einem Falldämpfer und/oder anderen Auffanggeräten zu verwenden;

- Wenn Sie dieses Gerät für die Arbeitspositionierung verwenden, sollten Sie bedenken, dass es auch mit einem Absturzsicherungsgerät verbunden werden muss;
- der Anschlagpunkt muss der Norm EN 795 entsprechen und sich immer über dem Befestigungspunkt des Auffanggurtes befinden (Abb. 6);
- während des Gebrauchs muss der belastete Teil des Geräts immer straff sein (Abb. 7);
- verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Handhabung von Lasten.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;

- die Textilteile keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweisen; insbesondere sind die Bereiche zu prüfen, die mit Metallteilen in Berührung kommen;
- die Nähte intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Metallteile frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen sind und dass etwaige Abnutzungserscheinungen rein ästhetischer sind;
- die Längenstellvorrichtung (C) korrekt funktioniert (Regelung und Blockierung) und auf dem Durchgangsbereich des Seils keine Fremdkörper vorhanden sind;
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

Zertifizierung

Zertifiziertes Gerät:

- gemäß EN 358:2018 von der benannte Stelle Nr. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

- gemäß ANSI/ASSP Z359.3-2019 von Intertek Testing Services NA Inc., 3933 US-11, Cortland NY 13045 – USA

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 289.S00 TRIMMER + es un elemento de amarre:

- de **sujeción** que evita las caídas de altura limitando el movimiento del usuario;
- de **posicionamiento en el trabajo** que permite al usuario trabajar apoyado, en tensión o suspendido, y evita la caída libre;
- certificado según la norma EN 358:18 y según el estándar ANSI Z359.3-19;
- apto para ser utilizado por una sola persona y un peso máximo de hasta 150 kg;
- para la conexión o componente de un sistema de protección individual contra caídas.

Uso

- Insertar un conector (certificado según EN 362) en el ojal terminal (A) del elemento de amarre y en el agujero de fijación (C2) del dispositivo de regulación de longitud (C) – (fig. 1);

- conectar el dispositivo al punto de anclaje o al punto enganche del arnés certificado según la norma EN 358 y/o EN 813).

- conectarse al punto o puntos de anclaje mediante los conectores.
Ejemplo de utilización correcta como elemento de amarre de sujeción (fig. 2).
Ejemplo de uso correcto como elemento de amarre de posicionamiento (fig. 3).

Ajuste de la distancia al punto de anclaje

- Reduzca la distancia hasta el punto de anclaje tirando del extremo de la cuerda sin carga (fig. 4);

- aumente la distancia del punto de anclaje presionando la palanca de bloqueo (C1) y apoyando su propio peso sobre el dispositivo (fig. 5).

Atención: antes de realizar estos ajustes, compruebe que encontrarse en una zona sin riesgo de caída.

Compatibilidad

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con:

- conectores según EN 362;

- dispositivos de anclaje conformes a la norma EN 795 y a la norma ANSI Z359.2;
- arneses según EN 358, EN 813.

Atención:

- este dispositivo no es adecuado para detener una caída de altura ni para utilizarlo en combinación con un absorbedor de energía y/u otros dispositivos anticaídas;

- cuando utilice este dispositivo para el posicionamiento en el trabajo, tenga en cuenta la necesidad de conectarlo también a un dispositivo anticaídas;
- el punto de anclaje debe cumplir la norma EN 795 y situarse siempre por encima del punto de enganche del arnés (fig. 6);
- durante el uso, el extremo cargado del dispositivo debe estar siempre tensado (fig. 7);
- no utilice este dispositivo para manipular cargas.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;

- las partes textiles no presentan cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las piezas metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que el desgaste sea puramente estético;
- el dispositivo de regulación de longitud (C) funciona correctamente (ajuste y bloqueo) y no haya elementos extraños en la zona de paso del elemento de amarre;
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.

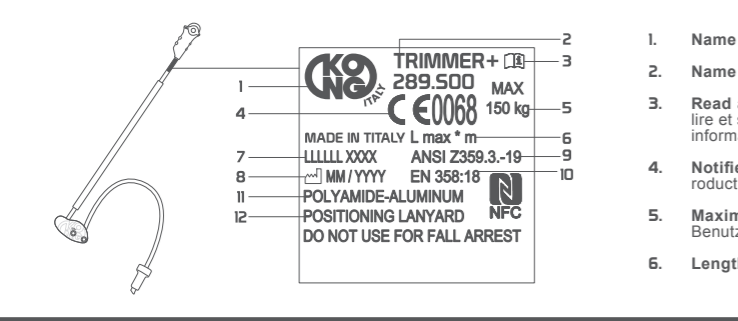
Certificación

Este dispositivo ha sido certificado:

- según la norma EN 358:2018 por el organismo notificado n° 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

- según el estándar ANSI/ASSP Z359.3-2019 por Intertek Testing Services NA Inc., 3933 US-11, Cortland NY 13045 – USA

MARKINGS



1. **Name of the manufacturer** - Nome del produttore - Nom du fabricant - Name des Herstellers - Nombre del fabricante

2. **Name and code of the device** - Nome e codice del dispositivo - Nom et code du dispositiv - Name und Code des Gerätes - Nombre y código del dispositivo

3. **Read and always follow the information supplied by the manufacturer** - Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante - Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant - Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden - Lea siempre y respète la información proporcionada por el fabricante

4. **Notified body in charge of the production surveillance** - Ente notificato alla sorveglianza di produzione - Organisme notifié pour la supervision de la p roduction - Benannte Stelle für die Produktionsüberwachung - Organismo notificado para la vigilancia de la producción

5. **Maximum user weight, equipment included** - Peso massimo dell'utente, attrezzatura inclusa - Poids maximal de l'utilisateur, équipement inclus - Maximales Benutzergewicht, einschließlich Ausrüstung - Peso máximo del usuario, equipo incluido

6. **Length of the device** - Lunghezza del dispositivo - Longueur de l'appareil - Länge des Geräts - Longitud del dispositivo

7. **Serial Number** - Numero seriale - Numéro de série - Serien-nummer - Número de serie

8. **Month (MM) and year (YY) of production** - Mese (MM) e anno (YY) di produzione - Mois (MM) et année (YY) de production - Monat (MM) und Jahr (YY) der Produktion - Mes (MM) y año (YY) de producción

9. **Conformity to the relevant American ANSI standard** - Conformità al relativo standard ANSI americano - Conformité à la norme américaine ANSI en vigueur - Konformität mit der einschlägigen amerikanischen ANSI-Norm - Cumplimiento del estándar americano ANSI pertinente

10. **Conformity to European Norm** - Conformità alla Norma Europea - Conforme à la norme européenne - Entspricht der Europäischen Norm - Conformidad con la normativa europea

11. **Material of the lanyard** – Materiale del cordino - Matériau de la longe - Material des Verbindungsmittels - Material del elemento de amarre

12. **Positioning lanyard, do not use for fall arrest** – Cordino di posizionamento, non utilizzare come anticaduta - Longe de positionnement, ne pas utiliser pour l'arrêt de chute – Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung, nicht geeignet, um einen Sturz aus der Höhe aufzufangen - Elemento de amarre de posicionamiento, no utilizar para detención de caídas